

CHEST'AIR

CE 0082
EAC TPTC 019/2011

UK
CA
0120

EN 361: 2002

EN 12277:
2015 type D + A1: 2018

ASTM F1772-2017

Chest harness
Harnais torse

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

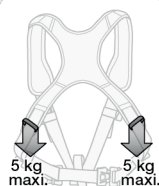
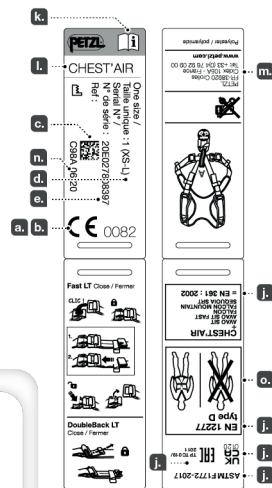
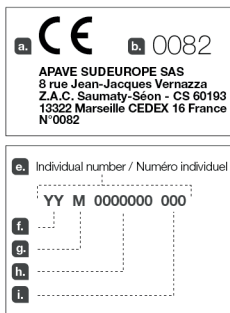
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



One size
Taille unique
A 88 - 145 cm
35 - 57 in

Weight
Poids
525 g

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

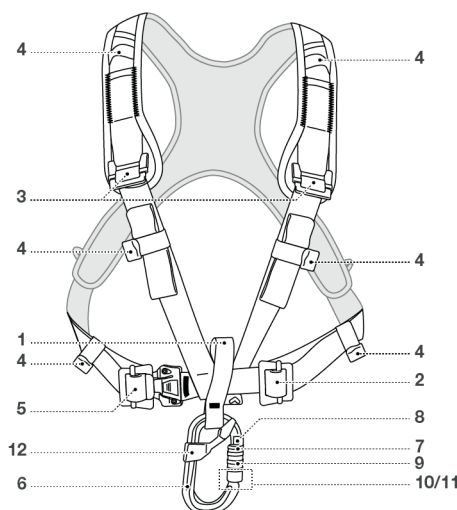


PETZL
FR-38920 Crolles
Cedex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

PETZL
Fondation
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

4. Compatibility / Compatibilité

AVAO SIT / AVAO SIT FAST

FALCON

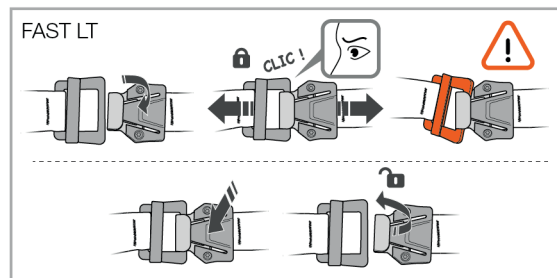
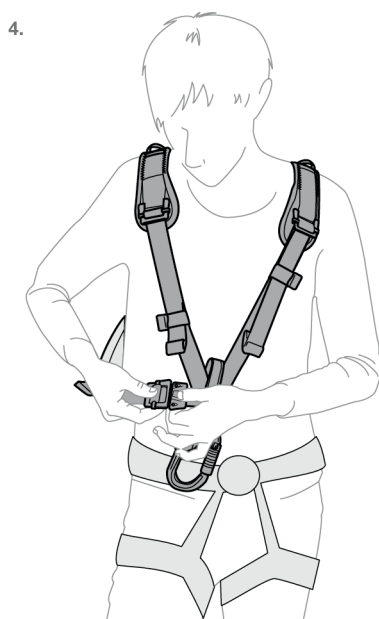
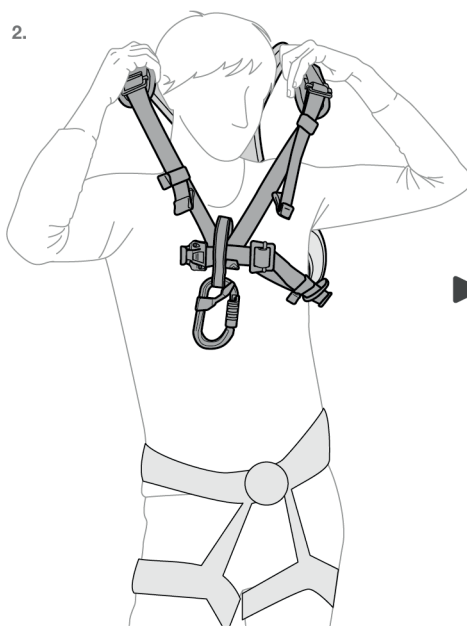
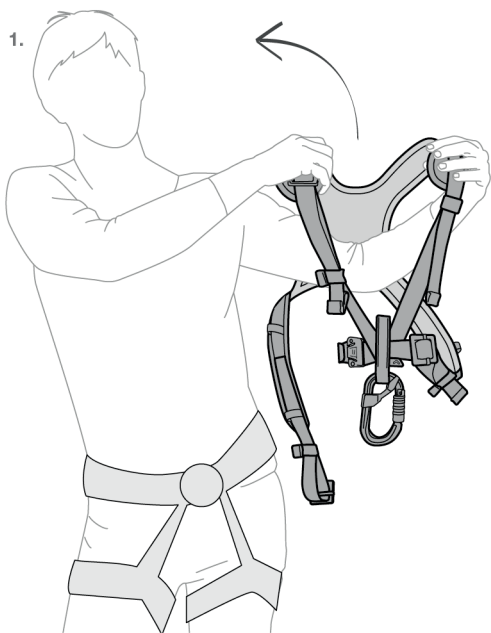
FALCON MOUNTAIN

SEQUOIA SRT

CHEST'AIR

EN 361: 2002

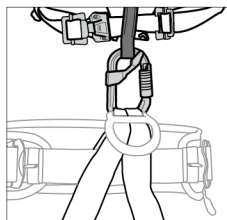
5. How to put the harness on
Mise en place du harnais



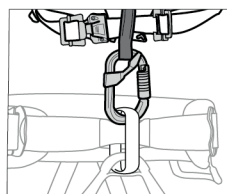
5. How to put the harness on
Mise en place du harnais



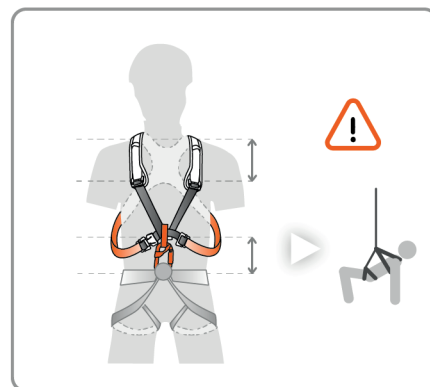
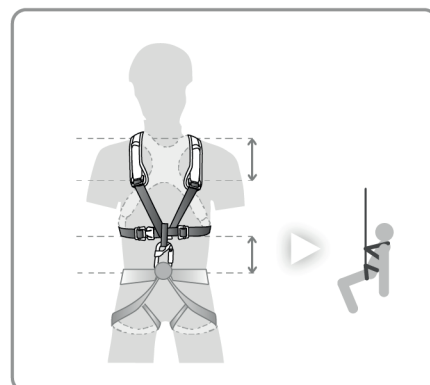
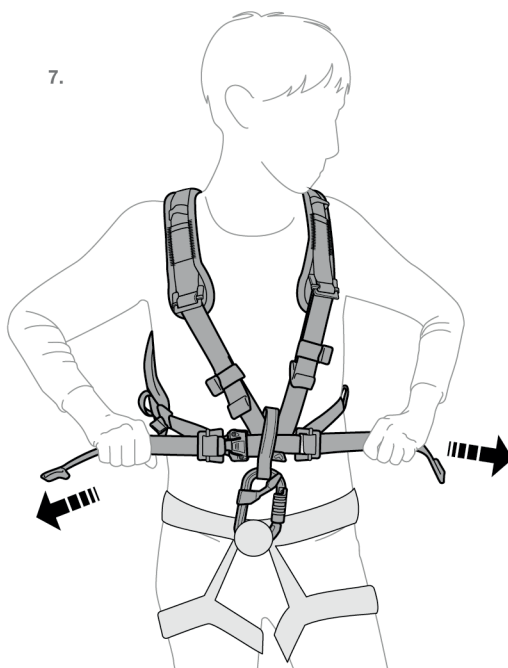
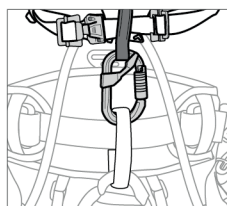
AVAO SIT
AVAO SIT FAST
FALCON



FALCON MOUNTAIN
ASPIC



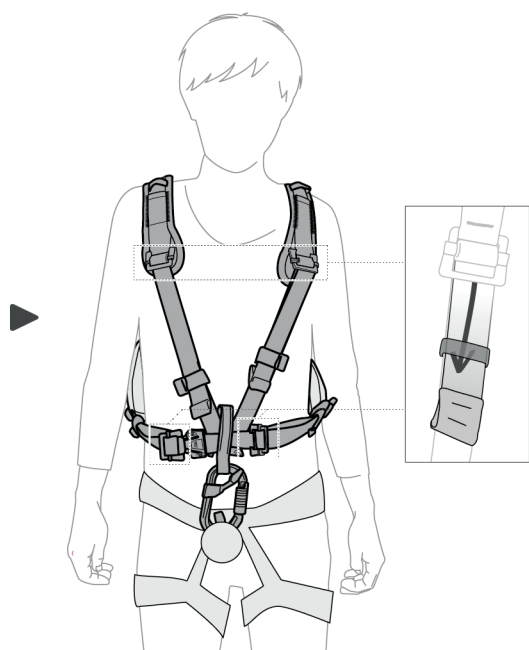
SEQUOIA SRT



DOUBLEBACK LT

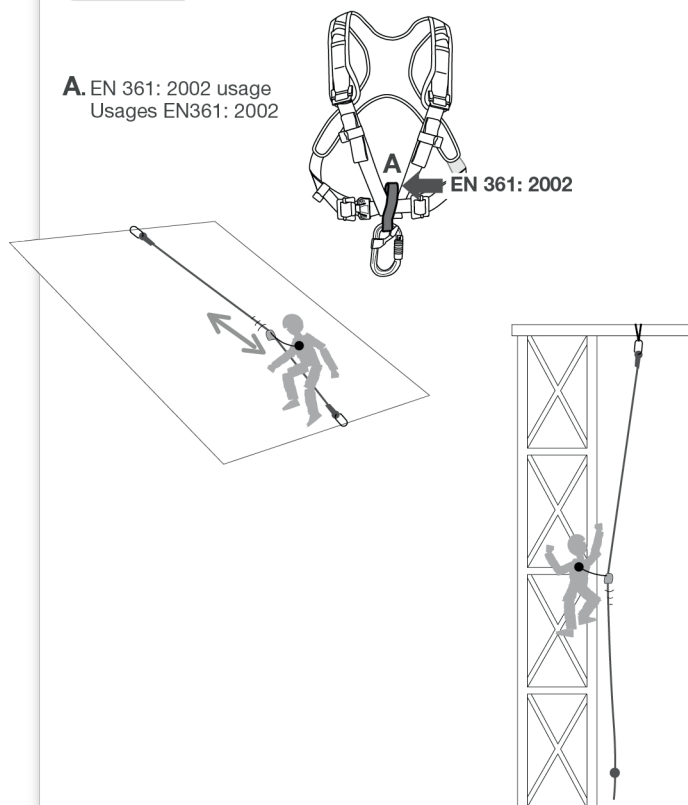


5. How to put the harness on
Mise en place du harnais



6. Uses
Usages

A. EN 361: 2002 usage
Usages EN361: 2002



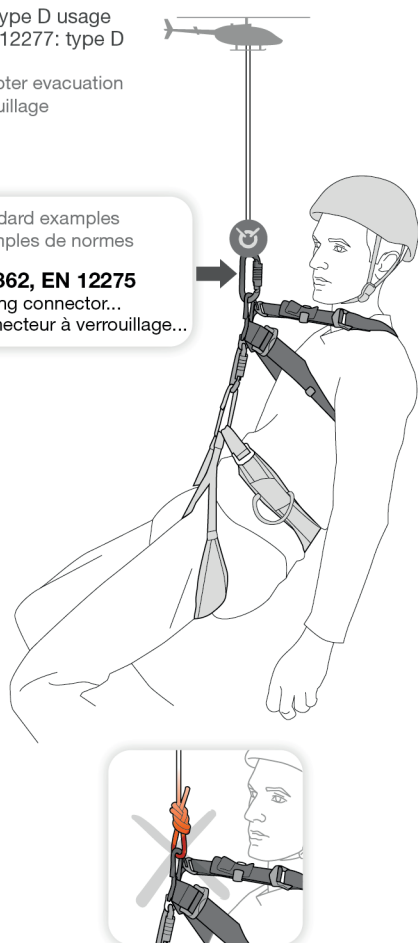
6. Uses
Usages

B. EN 12277 type D usage
Usages EN12277: type D

Helicopter evacuation
Hélicitreillage

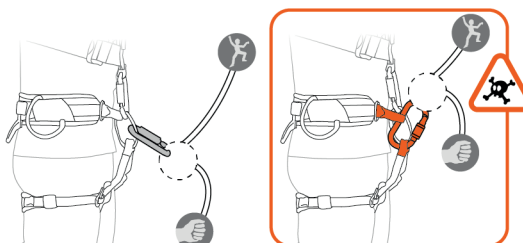
Standard examples
Exemples de normes

EN 362, EN 12275
locking connector...
Connecteur à verrouillage...

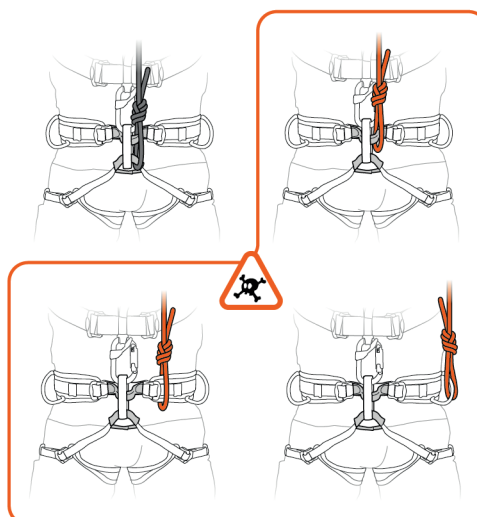


B. EN 12277 type D usage
Usages EN12277: type D

Belaying or rappelling
Assurance ou descente



Tying in
Encordement



7. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

 + 50°C / + 122°F
 - 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



30°C
86°F



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage / Transport Stockage / Transport

H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



Petzl

I. FAQ - Contact Questions - Contact



petzl.com

EAC SPECIFICATIONS / Стандарты EAC

ГОСТ Р ЕН 361: 2008

UK
CA
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended.
 Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE :

Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check

Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

EN 12277 type D chest harness for mountain rescue and helicopter evacuation, climbing and mountaineering.

This chest harness must not be used by itself. Otherwise, there is a risk of death for the user. It must always be properly connected to a sit harness. Only the sit harness + CHESTAIR combinations that are defined as compatible (see Compatibility section) are certified to the EN 361: 2002 standard.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

Chest harness

- (1) Sternal fall-arrest attachment point, (2) DOUBLEBACK buckle for ventral straps, (3) DOUBLEBACK buckle for shoulder straps, (4) Elastic keeper, (5) FAST LT buckles.

OK TRIACT-LOCK carabiner for linking to sit harness

- (6) Frame, (7) Gate, (8) Rivet, (9) Locking sleeve, (10) Keylock, (11) Keylock hole, (12) CAPTIV. Principal materials: harness: polyester, carabiner: aluminum alloy, CAPTIV: nylon.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

- Check the condition of the webbing, the safety stitching, and the sternal attachment point. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.
- Check the condition of the linking carabiner: make sure the frame, rivet, and locking sleeve are free of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion... Open the gate and verify that it closes and locks itself automatically when released. The Keylock slot must not be blocked by any foreign matter (dirt, pebbles, ...).
- Check that the CAPTIV is present, in good condition and correctly positioned.
- Verify that the DOUBLEBACK and FAST LT buckles function properly.

During use

Verify that the buckles are properly tightened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your product must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 or EN 362 carabiners).

5. Harness setup

See the diagrams.

Wet or icy straps are more difficult to adjust.

Adjustment and suspension test

Your chest harness must be adjusted to fit snugly. In a safe environment, move around and perform a suspension test with your equipment to verify that the harness fits properly and provides adequate comfort for the intended use.

6. Uses

WARNING: the OK TRIACT-LOCK linking carabiner serves only to connect the sit harness to the chest harness; do not connect anything else to the carabiner.

A. EN 361: 2002 usage

Sternal fall-arrest attachment point

Only the sternal attachment point may be used to attach a fall-arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber..., or other system described in the EN 363 standard. For ease of identification, this point is marked with the letter 'A'.

Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).

B. EN 12277 type D usage

Helicopter evacuation

Belaying or rappelling

Connect your belay or rappel system to your belay loop with a locking carabiner. Verify that the carabiner is properly closed and locked, and that it is loaded on the major axis.

Tying in

Use only the two tie-in points of your harness to tie in. Always check your knot before starting to climb.

7. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

- a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Size - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Date of manufacture (month/year) - o. Do not use by itself

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais torse EN 12277 type D pour le secours en montagne et l'hélicoptérage, l'escalade et l'alpinisme.

Ce harnais torse ne doit pas être utilisé seul. Dans le cas contraire, l'utilisateur peut être en danger de mort. Il doit impérativement être associé à un harnais cuissard. Seules les combinaisons harnais cuissard + CHEST AIR définies comme compatibles (voir le paragraphe Compatibilité) sont certifiées selon la norme EN 361 : 2002.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

Harnais torse

- (1) Point d'attache sternal d'antichute, (2) Boucle DOUBLEBACK de sangles ventrales, (3) Boucle DOUBLEBACK de bretelles, (4) Passant élastique, (5) Boucles FAST LT.

Mousqueton de liaison au harnais cuissard OK TRIACT-LOCK

- (6) Corps, (7) Doigt, (8) Rivet, (9) Bague de verrouillage, (10) Keylock, (11) Trou du Keylock, (12) CAPTIV.

Matériaux principaux : harnais : polyester, mousqueton : alliage d'aluminium, CAPTIV : polyamide.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement. Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

- Vérifiez l'état des sangles, des coutures de sécurité et du point d'attache sternal. Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.
- Contrôlez l'état du mousqueton de liaison : vérifiez sur le corps, le rivet et la bague de verrouillage l'absence de fissures, déformations, marques, usures, corrosion... Ouvrez le doigt et vérifiez qu'il se ferme et se verrouille automatiquement quand vous le relâchez. Le trou du Keylock, au niveau du doigt, ne doit pas être encombré (terre, cailloux...).
- Vérifiez la présence, l'état du CAPTIV et son positionnement.
- Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DOUBLEBACK et FAST LT.

Pendant l'utilisation

Vérifiez le bon serrage des boucles.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Les éléments utilisés avec votre produit doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 ou EN 362 par exemple).

5. Mise en place du harnais

Reportez-vous aux dessins.

Les sangles humides ou gelées sont plus difficiles à régler.

Réglage et test de suspension

Votre harnais torse doit être ajusté proche du corps. Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension avec votre matériel pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu.

6. Usages

Attention, le mousqueton de liaison OK TRIACT-LOCK sert uniquement à relier le harnais cuissard au harnais torse : ne rien connecter d'autre sur ce mousqueton.

A. Usages EN 361 : 2002

Point d'attache sternal d'antichute

Seul le point d'attache sternal sert à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie..., système décrit dans la norme EN 363. Pour mieux l'identifier, ce point est marqué de la lettre A.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

B. Usages EN 12277 type D

Hélicoptérage

Assurance ou descente

Connectez votre système d'assurance ou de descente à votre anneau d'assurance par un mousqueton à verrouillage. Vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé et qu'il travaille dans le grand axe.

Encordement

Utilisez uniquement les deux points d'encordement du harnais cuissard pour vous encorder. Vérifiez systématiquement votre nœud avant de commencer à grimper.

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'arrimage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'arrimage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou

pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les Instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- L'identification du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type

- b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique

- l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant - n. Date de fabrication (mois/année) - o. Ne pas utiliser seul

Povolené sú len spôsoby používania uvedené na obrázkoch , ktoré nie sú prečiarknuté alebo u ktorých nie je vyobrazený symbol lebky . Nepovolené techniky môžu spôsobiť vážne poranenie alebo smrť . Iba niektoré techniky použitia sú uvedené v tomto návode . Pravidelne sledujte webové stránky www.petzl.com , kde nájdete najnovšie verzie týchto dokumentov . Ak máte akékoľvek pochybnosti alebo ťažkosti s porozumením návodu , kontaktujte firmu Petzl .

1. Rozsah použitia

Osobný ochranný prostriedok (OOP) . EN 12277 : 2007 , typ D hrudný postroj pre horskú záchranu a evakuáciu helikoptérou . Tento hrudný postroj nesmiete používať samostatne . Inak užívateľ riskuje nebezpečenstvo smrti . Musí byť vždy používaný v kombinácii so sedacím postrojom . Postroj CHEST'AIR je certifikovaný podľa EN 361 : 2002 , len ak je používaný v kombinácii s postrojmi AVAO SIT / SIT FAST , NAVAHO SIT / SIT FAST , FALCON , FALCON MOUNTAIN a SEQUOIA SRT. Zaťaženie tohto výrobku nesmie prekročiť uvedenú hodnotu pevnosti , výrobok nesmie byť používaný iným spôsobom , než pre ktorý je určený .

2. Zodpovednosť

UPOZORNENIE

Činnosti zahŕňajúce používanie tohto výrobku sú z podstaty nebezpečné. Za svoje konanie , rozhodovanie a bezpečnosť zodpovedáte sami .

Pred používaním tohto výrobku je nutné : - Prečítať si a preštudovať celý návod na použitie . - Nacvičiť správne používanie výrobku . - Zoznámiť sa s možnosťami výrobku a s obmedzeniami jeho použitia . - Pochopiť a prijať riziká spojené s jeho používaním .

Opomenutie alebo porušenia niektorého z týchto pravidiel môže viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti .

Tento výrobok smú používať iba odborne spôsobilé a zodpovedné osoby , alebo osoby pod priamym vedením a dohľadom týchto osob. Za svoje činy , rozhodnutia a bezpečnosť zodpovedáte sami a rovnako ste si vedomí možných následkov . Ak nie ste schopní , alebo nie ste v pozícii túto zodpovednosť prijať , alebo ak nerozumiete akejkoľvek z týchto inštrukcií , výrobok nepoužívajte .

3. Popis častí

hrudný postroj

(1) Hrudný pripojovací bod pre zachytenie pádu , (2) pracka DoubleBack pre predné popruhy , (3) pracka DoubleBack pre ramenné popruhy , (4) plastový pridržiavač .

OK Triact - LOCK karabína pre pripojenie k sedaciemu postroju

(5) Telo karabíny , (6) Západka , (7) Čap , (8) Poistka západky , (9) Zámok Keylock , (10) Otvor zámku Keylock , (11) STRING. Hlavné materiály : polyamid a polyester ; karabína : hliníková zliatina .

3. Prehliadka , kontrolné body

Vaša bezpečnosť závisí od neporušenosti vášho vybavenia . Petzl odporúča hĺbkové revízie odborne spôsobilou osobou najmenej raz za 12 mesiacov (v závislosti na aktuálnej legislatíve vo vašej krajine , a na podmienkach použitia) . Postupujte podľa krokov uvedených na www.petzl.com / ppe . Výsledky revízie zaznamenajte vo vašom formulári pre revízie OOP : typ , model , kontakt na výrobcu , sériové alebo kusové číslo , dátum : výroby , predaja , prvého použitia , ďalšie periodické revízie ; problémy , poznámky , meno a podpis inšpektora .

Pred každým použitím

- Skontrolujte stav popruhov , bezpečnostných švov , a hrudného pripojovacieho bodu . Zamerajte sa na rezy v popruhu , opotrebovanie a poškodenia vzniknuté používaním , vysokou teplotou alebo kontaktom s chemikáliami a pod. Osobitnú pozornosť venujte pretrhnutým nitiam . - Skontrolujte stav spojovacie karabíny : uistite sa , že na tele karabíny , zámku ani poistke nie sú praskliny , deformácie alebo zjavná korózia , atď Otvorte západku a presvedčte sa , že sa pri uvoľnení automaticky zatvorí a zaistí . Funkcii zámku Keylock nesmú brániť žiadne cudzie predmety (blato , kamienky a pod) . - Skontrolujte prítomnosť chrániče STRING , jeho dobrý stav a správnu polohu . - Preverte správnu funkčnosť praciek .

Počas používania

Preverte správne dotiahnutie praciek . Je dôležité pravidelne kontrolovať stav výrobku a jeho spojenie s ostatnými prvkami systému . Vždy sa presvedčte , či sú jednotlivé prvky systému spojené a či sú vzájomne v správnej pozícii .

4. zlučiteľnosť

Overte si kompatibilitu tohto výrobku s ostatnými prvkami vášho systému pri danom použití (zlučiteľnosť = dobrá súčinnosť) . Všetko vybavenie používané s Vašimi produktmi musia spĺňať súčasné normy pre vašu krajinu (napr. EN

12275 alebo EN 362 spojky) .

5. Postup nasadenie postroje

Pozri nákresy Mokré a namrznuté popruhy sa ťažšie nastavujú .

Nastavenie a skúška zavesením

Povraz musí byť nastavený tak , aby pohodlne sadol. Zaveste sa do úväzku s vaším materiálom a vyskúšajte všetky možné pohyby v závese . Takto si overíte správne nastavenie úväzku a požadované pohodlie pre zamýšľanú činnosť .

6. Použitie

Upozornenie : spojovacie karabína OK Triact - LOCK slúži iba na spojenie sedacieho postroja s hrudným postrojom : nepripájajte k nej nič ďalšieho .

A - použitie podľa EN 361 : 2002

Hrudný pripojovací bod pre zachytenie pádu

Pre pripojenie k systému zachytenia pádu (napríklad pohyblivý zachytávač pádu , tlmič pádu a ostatné systémy definované v EN 363) používajte iba tento pripojovací bod . Pre ľahkú identifikáciu sú tieto body označené písmenom A.

Minimálna bezpečná hĺbka : voľný priestor pod užívateľom

Priestor voľnej hĺbky pod užívateľom musí byť dostatočný , aby v prípade pádu nedošlo k nárazu na akúkoľvek prekážku . Špecifické informácie o výpočtoch minimálnej bezpečnej hĺbky sú uvedené v návodoch na použitie ostatných prvkov systému zachytenia pádu (tlmiče pádu , pohyblivý zachytávač pádu a pod .) .

B - použitie podľa EN 12277 typ D

evakuácia helikoptérou

Istenie alebo zlaňovanie

Istiaci alebo zlaňovací prostriedok pripojte do istiaceho oka pomocou karabíny s poistkou zámku . Skontrolujte správne uzatvorenie a zabezpečenie karabíny a jej polohu , zaťaženie v hlavnej pozdĺžnej osi .

Nadviazanie

Na nadväzovanie používajte len na to určené dvojité pripojovacie body vášho postroja . Pred začatím výstupu skontrolujte naväzovací uzol .

7. doplňkové informácie

- Musíte mať záchranný plán a prostriedky pre jeho rýchlu realizáciu v prípade problémov vyplývajúcich z používania tohto vybavenia.
 - Kotviace zariadenia / bod by sa mal prednostne nachádzať nad polohou užívateľa a mal by spĺňať požiadavky normy EN 795 (minimálna pevnosť 12 kN) .
 - V systéme zachytenia pádu je dôležité pred použitím skontrolovať požadovanú voľnú hĺbku pod užívateľom , aby sa v prípade pádu predišlo nárazu na prekážku , alebo na zem .
 - Skontrolujte správnu polohu kotviaceho bodu , aby bolo minimalizované nebezpečenstvo a dĺžka pádu.
 - Zachytný postroj je jediný povolený prostriedok pre ochranu tela v systéme zachytenia pádu .
 - ak používate dohromady rôzne druhy výstroja , môže nastať nebezpečná situácia , ak je zabezpečovacia funkcia jednej časti narušená funkciou inej časti výstroja.
 - POZOR ! Vyvarujte sa odieraniu tohto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
 - Používatelia vykonávajúci aktivity vo výškach a nad voľnou hĺbkou musia byť v dobrom zdravotnom stave .
- Upozornenie : Nehybné zavesenie v postroji môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť . - Dodržujte pokyny pre použitie všetkých jednotlivých prostriedkov používaných spolu s týmto výrobkom.
- Návod na použitie musí byť dodaný užívateľovi v jazyku tej krajiny , v ktorej bude výrobok používaný.
 - Označenie produktu udržiavajte čitateľné

Kedy vaše vybavenie vyradiť:

POZOR : niektoré výnimočné situácie môžu spôsobiť okamžité vyradenie výrobku už po prvom použití , to závisí od druhu , intenzity a prostredie v ktorom je výrobok používaný (znečistené prostredie , ostré hrany , vysoké teploty , chemikálie , atď.) .

Výrobok musí byť vyradený ak:

- Je starší ako 10 rokov a vyrobený z plastu alebo textílií.
- Bol vystavený ťažkému pádu alebo veľkému zaťaženiu.
- Neprejde periodickou prehliadkou . Máte akékoľvek pochybnosti o jeho spoľahlivosti.

- Nepoznáte jeho úplnú históriu používania.
 - Sa stane zastaralým vzhľadom k legislatíve , normám , technikám alebo zlučiteľnosti s ostatným vybavením , atď
- Znehodnotením vyradeného vybavenia zabránite jeho ďalšiemu použitiu .

Piktogramy:

A. Životnosť : 10 rokov - B. Označenie - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostné opatrenia - E. Čistenie / dezinfekcia - F. Sušenie - G. Skladovanie / preprava - H. Údržba - I. Úpravy / opravy (zakázané mimo prevádzkarne Petzl , okrem výmeny náhradných dielov) - J. Otázky / kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniknuté vo výrobe . Nevzťahuje sa na vady vzniknuté : bežným opotrebovaním a roztrhnutím , oxidáciou , úpravami alebo opravami , nesprávnym skladovaním , nedostatočnou údržbou , nedbalosťou , nesprávnym použitím.

Vysledovateľnosť a značenie

a Orgán kontrolujúci výrobu tohto OOP - b Skúšobňa vykonávajúci certifikačnej skúšky CE - c Vysledovateľnosť : označenie = číslo produktu + sériové číslo - d Priemer - e Sériové číslo - f Rok výroby - g Deň výroby - h Kontrola alebo meno inšpektora - i dodatok - j Normy - k Starostlivo čítajte sprievodcu inštrukciami - l Identifikácia typu